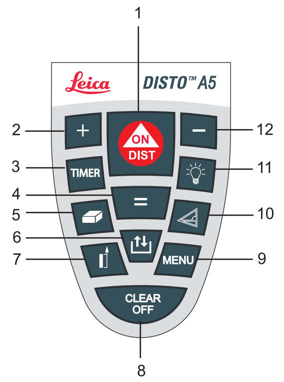
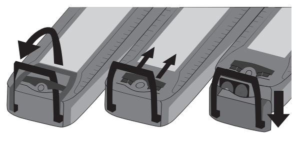
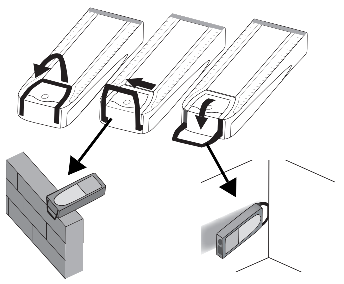
Leica DISTO™ A5

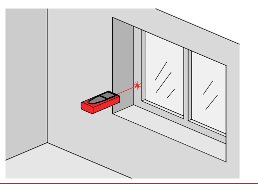




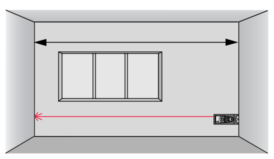


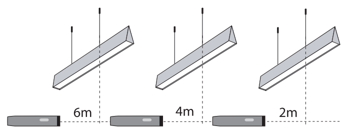


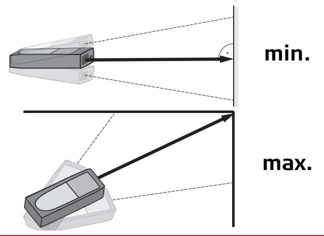


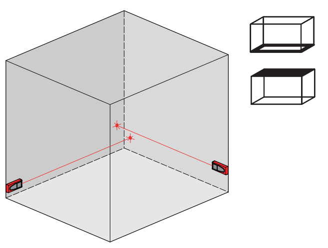


0.000 m	0.00 ft
0.00 m	0.00 $^{1}/_{32}$ ft in
0 mm	0' 0'' $^{1}/_{32}$
	0.0 in
	0 $^{1}/_{32}$ in









I Guida rapida

Norme di sicurezza
Leggere attentamente le norme di sicurezza e il manuale d'uso prima di mettere in funzione lo strumento.

Laser di classe 2 in conformità a IEC60825-1 : 2001 e EN60825-1 : 2001
Laser di classe II in conformità a FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

Tastiera
1 Tasto **ON/DIST (ON/MISURA)**
2 Tasto **PIÙ [+]**
3 Tasto **TIMER (autoscatto)**
4 Tasto **UGUALE [=]**
5 Tasto **SUPERFICI/VOLUMI**
6 Tasto **MEMORIA / MEMORIA COSTANTI**
7 Tasto **PIANO DI MISURA**
8 Tasto **CLEAR/OFF**
9 Tasto **MENU**
10 Tasto **MISURA INDIRETTA (PITAGORA)**
11 Tasto **ILLUMINAZIONE**
12 Tasto **MENO [-]**

Inserimento/sostituzione delle batterie
Aprire l'angolo di arresto e spingere il dispositivo di bloccaggio in avanti per estrarre l'adattatore verso il basso. Aprire il coperchio del vano batterie per inserire le batterie. Dopo aver chiuso il coperchio del vano batterie, l'adattatore e il dispositivo di bloccaggio possono essere inseriti nuovamente in posizione.

Angolo di arresto
Per misure dagli spigoli, aprire l'angolo di arresto finché fa il primo scatto.
Per misure da un angolo, aprire l'angolo di arresto finché scatta, spingerlo poi con una leggera pressione verso il lato destro, a questo punto l'angolo si apre completamente.
Un sensore integrato riconosce la posizione dell'angolo di arresto e adegua il punto zero dello strumento.

Impostazione del piano di misura
In base all'impostazione standard, lo strumento esegue le misure dal bordo posteriore. Premere il tasto **PIANO DI MISURA** [7] per effettuare una sola volta la misura dallo spigolo anteriore.

Impostazione dell'unità
Premere più volte il tasto **MENU** [9], per spostarsi all'interno delle possibili funzioni del menu (UNITÀ, IMPOSTAZIONE OFFSET, PIANO DI MISURA, RESET). Quando si trova la funzione desiderata, è necessario confermare la selezione con il tasto **UGUALE** [4]. Spostarsi tra le possibili impostazioni con il tasto **PIÙ** [2] o con il tasto **MENO** [12] e memorizzare l'impostazione con il tasto **UGUALE** [4].

Misura della distanza
remere il tasto **DIST** [1] per attivare il laser. Rilevare l'oggetto desiderato. Premendo il tasto una seconda volta viene eseguita la misura della distanza. Il risultato viene immediatamente visualizzato nell'unità selezionata.
Se compare [?], usare una piastra segnale.

Misura continua
Tenere premuto il tasto **DIST** [1] finché si sente un "bip".

Misura automatica orizzontale/diagonale
Tenere premuto il tasto **DIST** [1] finché si sente un "bip". Muovere ampiamente il punto laser sul caposaldo.
Premere di nuovo il tasto **DIST** [1] per bloccare la misura continua. Il risultato è visualizzato sulla riga principale.

Superficie
Premere il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [5]. Sul display compare il simbolo corrispondente. Il primo lato da misurare lampeggia. Effettuare le due misure necessarie; il risultato sarà visualizzato nella riga principale.
Circonferenza:
Premere a lungo il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [5]. Per tornare alla superficie, premere nuovamente a lungo il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [5].

D Kurzbedienungsanleitung

Sicherheitshinweise
Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Gebrauchsanweisung vor der Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig durch.

Laserklasse 2 gemäss IEC60825-1 : 2001 and EN60825-1 : 2001
Laserklasse II gemäss FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

Tastatur
1 **ON/DIST (EIN/MESSEN)** -Taste
2 **PLUS [+]** -Taste
3 **TIMER (Selbsauslöser)** - Taste
4 **IST-GLEICH [=]** - Taste
5 **FLÄCHE/VOLUMEN** -Taste
6 **SPEICHER/STAPELSPEICHER** - Taste
7 **MESSEBENE** -Taste
8 **CLEAR/AUS** -Taste
9 **MENÜ** - Taste
10 **INDIREKTE MESSUNG (PYTHAGORAS)** - Taste
11 **BELEUCHTUNG** -Taste
12 **MINUS [-]** -Taste

Batterien einsetzen/ersetzen
Klappen Sie den Anschlagwinkel heraus und schieben Sie die Verriegelung nach vorne, um dann das Endstück nach unten abzuziehen. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel um die Batterien einzusetzen. Nach dem Schliessen des Batteriefachdeckels kann das Endstück wieder aufgeschoben und die Verriegelung eingerastet werden.

Anschlagwinkel
Für Messungen von Kanten aus, klappen Sie den Anschlagwinkel aus bis er zum ersten Mal einrastet.
Für Messungen aus einer Ecke, klappen Sie den Anschlagwinkel aus bis er einrastet, schieben Sie dann den Anschlagwinkel mit einem leichten Druck zur rechten Seite, der Anschlagwinkel lässt sich nun ganz ausklappen.
Ein integrierter Sensor erkennt die Position des Anschlagwinkels und passt den Nullpunkt des Gerätes an.

Messebene einstellen
Standardmässig misst das Gerät ab Hinterkante. Drücken Sie die **MESSEBENE** - Taste [7], um die Messung einmalig ab Vorderkante auszulösen. Nach einer Messung, springt die Messebene automatisch auf die Standardeinstellung (hintere Messebene) zurück.

Einheit einstellen
Drücken Sie die **MENÜ** - Taste [9] wiederholt, um durch die möglichen Menüfunktionen zu navigieren (EINHEITEN, OFFSETEINSTELLUNG, MESSEBENE, RESET). Wenn Sie die gewünschte Menüfunktion erreicht haben, bestätigen Sie die Auswahl mit der **IST-GLEICH** - Taste [4]. Durch die möglichen Einstellungen navigieren Sie mit der **PLUS** - Taste [2] oder der **MINUS** - Taste [12] und speichern die Einstellung mit der **IST-GLEICH** - Taste [4].

Distanzmessung
Drücken Sie die **DIST** - Taste [1] um den Laser zu aktivieren. Peilen Sie das gewünschte Ziel an. Ein zweiter Druck löst die Distanzmessung aus. Das Ergebnis wird unmittelbar in der ausgewählten Einheit angezeigt. Wird ein [?] angezeigt, verwenden Sie eine Zieltafel.

Dauermessung
Drücken Sie die **DIST** - Taste [1] und halten Sie diese gedrückt, bis Sie einen "Beep" hören.

Minimum-/Maximum-Messung
Drücken Sie die **DIST** - Taste [1] und halten Sie diese gedrückt, bis Sie einen "Beep" hören. Bewegen Sie dann den Laserpunkt grosszügig um den Zielpunkt.
Drücken Sie die **DIST** - Taste [1] nochmals, um die Dauermessung zu stoppen. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile angezeigt.

Fläche
Drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [5]. Das entsprechende Symbol erscheint im Display. Die erste zu messende Seite blinkt. Machen Sie die zwei notwendigen Messungen, das Ergebnis wird in der Hauptzeile dargestellt.
Umfang:
Drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [5] länger. Um zur Flächenmessung zurück zu gelangen, drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [5] nochmals lang.

J クイックスタート

安全の手引き
この製品を使用する前に、この安全の手引きと取扱説明書をよくお読みください。

次の規格によるクラス 2 レーザー
IEC60825-1 : 2001 および EN60825-1 : 2001
次の規格によるクラス II レーザー
FDA 21 CFR Ch. 1 、1040

キーパッド
1 オン / 測定キー
2 プラス [+] キー
3 タイマーキー
4 等号 [=] キー
5 面積 / 容積キー
6 メモリーキー（保存・呼出）
7 測定基準キー
8 クリア / オフキー
9 メニューキー
10 間接測定ピタゴラスキー
11 照明キー
12 マイナス [-] キー

電池の挿入 / 入れ替え
ポジショニング・ブラケットを開きます。ロッククリップを外し、エンド・キャップを押し下げます。電池収納部カバーを開き、新しい電池を挿入する、または使用済みの電池を交換します。電池収納部カバーを閉じ、エンド・キャップを取り付け、ロッククリップで固定します。

ポジショニング・ブラケット
縁に置いて測定するには、ポジショニング・ブラケットをロック位置まで開きます。
部屋のコーナー等から測定するには、ポジショニング・ブラケットを二段階目のロック位置まで開きます。この時、少し右側に押すと、ブラケットをさらに大きく開くことができます。
内蔵センサーにより、ポジショニング・ブラケットの向きが自動的に検出され、それに応じた距離が測定されます。

測定基準設定
測定基準は本体後端に設定されています。前端に変更する場合は、測定基準キー [7] を押してください。

単位の選択
メニューキー [9] を繰り返し押すと、メニュー機能（単位、オフセット、基準値、リセット）がスクロールされます。

使用するメニューオプションが表示されたら、等号キー [4] を使用してそのメニューを選択し、プラス [2] またはマイナス [12] キーで設定をスクロールします。それから、等号キー [4] を使用して、選択した設定を保存します。

距離測定
オン / 測定キー [1] を押して、レーザーをオンにします。距離を測定する対象物を狙って、オン / 測定キー [1] をもう一度押します。測定された距離が選択した単位で表示されます。[?] が表示された場合は、ターゲット・プレートを使用してください。

連続測定
ブザー音が鳴るまで、オン / 距離キー [1] を押します。

最小 / 最大測定
ブザー音が鳴るまでオン / 測定キー [1] を押します。連続測定モードに切り替わります。
次に、部屋のコーナー付近など、ターゲットとなるポイントの上下または左右をなぞるようにレーザーで照準します。
オン / 距離キー [1] をもう一度押して、連続測定を停止します。測定値が、メインディスプレイに表示されます。

面積
面積測定機能を使用するには、面積 / 容積キー[5] を 1 回押します。該当するアイコンがディスプレイに表示されます。「長さ」と「幅」を測定します。結果が自動的に計算され、メインディスプレイに表示されます。
周長：
面積 / 容積キー [5] を長めに押します。面積モードに戻るには、面積 / 容積キー [5] をもう一度押します。

CN 快速入门

安全手册
请在使用此产品前，先仔细阅读产品使用手册和安全手册。

二级激光，依照
IEC60825-1 : 2001 和 EN60825-1 : 2001
II 级激光，依照
FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

键盘
1 开 / 测量键
2 加 + 键
3 计时 （延迟测量） 键
4 等于 [=] 键
5 面积 / 体积 键
6 储存 / 保存 键
7 测量基准边 键
8 清除 / 关 键
9 菜单 键
10 勾股定律功能 键
11 照明 键
12 减 - 键

电池的装入 / 更换
打开仪器尾部的固定挡板。 向前推卡钮，向下将底座取下。 打开电池盒盖放入电池。 关闭电池盒盖，安装底座和卡扣。

定位挡板
从边缘测量，将固定挡板拉出，直到听到卡入的声音。
从角落测量，将固定挡板拉出，直到听到卡入的声音，轻轻将固定挡板向右推，此时固定挡板完全展开。
仪器自带的传感器将辨认出固定挡板的位置，并将自动设置测量基准点。

设置测量基准边
测量基准边的标准设置是后沿。 按测量基准边 – 键 [7]， 可将测量基准边一次性地设置为从这个边出发的测量。

设定单位
反复按菜单 – 键 [9] 来切换进入所需设置功能界面， （ 单位，加常数测量，测量基准边，置零 ）。

当进入所需的菜单界面后，按等于 – 键 [4] 确认。用加 – 键 [2] 或者减 – 键 [12] 来更换所需进入的界面，用等于 – 键 [4] 来储存设置。

单个距离测量
按 DIST – 键 [1] 开启激光。 再按此键进行测量 [1]。 测量结果将显示在显示屏上。

如果 [?] 图标出现，请使用觇板。

持续测量
按住 DIST – 键 [1]，直到听到一声蜂鸣。

最大 / 最小值测量
按住 DIST – 键 [1] 直到听到蜂鸣声。 缓慢地在目标周围大范围的移动激光。
再次按 DIST – 键 [1] 持续测量将会停止。测量结果显示在主显示栏内。

面积
按一次 面积 / 体积 – 键 [5] 来进行面积的测量。 相应的图标 就会显示在显示屏上。 进行两次必要的测量，结果将会显示在主显示内。

周长:
较长时间按面积 / 体积 – 键 [5] ，进入面积功能，再次按 面积 / 体积 – 键 [5]。

PL Szybki start

Wskazówki bezpieczeństwa
Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy dokładnie zapoznać się z treścią Wskazówek bezpieczeństwa jak i Instrukcji używania.

Klasa lasera 2 zgodna z normami:
IEC60825-1 : 2001 oraz EN60825-1 : 2001
Klasa lasera II zgodna z normami:
FDA 21 CFR Ch. 1 § 1040

Klawiatura
1 **WŁĄCZ/ODLEGŁOŚĆ (ON/DIST)** - Przycisk
2 **PLUS [+]** -Przycisk
3 **TIMER (Samowyzwalacz)** - Przycisk
4 **RÓWNA SIĘ [=]** - Przycisk
5 **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** - Przycisk
6 **ZAPIS/PAMIĘĆ** - Przycisk
7 **PUNKT ODNIESIENIA** - Przycisk
8 **WYCZYŚĆ/WYŁĄCZ** - Przycisk
9 **MENU** - Przycisk
10 **POMIAR POŚREDNI (PITAGORAS)** - Przycisk
11 **PODŚWIETLENIE** - Przycisk
12 **MINUS [-]** - Przycisk

Wkładanie/wyjmowanie baterii
Należy odbezpieczyć kątownik pozycjonujący i przesunąć zamknięcie do przodu. Następnie stopkę ściągnąć do dołu. Otworzyć pokrywkę w celu włożenia lub wyjecia baterii. Po umiejscowieniu pokrywki, stopka może zostać ponownie zamontowana, a zamknięcie zamocowane.

Funkcjonalność kątownika
Pomiary prowadzone z krawędzi - rozłożyć kątownik do momentu pierwszego oporu.
Pomiary prowadzone z narożników - rozłożyć kątownik do momentu oporu, a następnie przesunąć go stosując lekki nacisk w prawo. Kątownik można teraz całkowicie rozłożyć.
Zintegrowany czujnik rozpozna pozycję kątownika i odpowiednio ustawi punkt odniesienia instrumentu ("punkt zerowy").

Ustawienie odniesienia pomiaru
Standardowo instrument mierzy od pozycji stopki. Nacisnąć przycisk **PUNKT ODNIESIENIA** [7] w celu jednorazowego przestawienia odniesienia na przód (czoło).

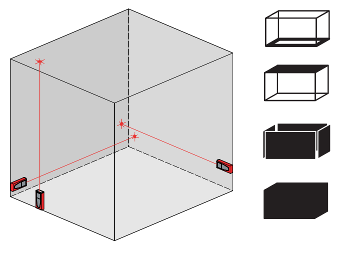
Ustawienie jednostek
Przycisnąć **MENU** - Przycisk [9] ponownie w celu przeglądania dostępnych funkcji menu (JEDNOSTKI, USTAWIENIA DOMIARU, PUNKT ODNIESIENIA, KASOWANIE).
Gdy żądana funkcja menu zostanie ustawiona, wybór należy potwierdzić za pomocą przycisku **RÓWNA SIĘ** [4]. Kolejne, możliwe ustawienia można przeglądać posługując się przyciskami **PLUS** [2] lub też **MINUS** [12], a następnie dokonać zapisu wciskając **RÓWNA SIĘ** [4].

Pomiar odległości
Przycisnąć **DIST** - przycisk [1] w celu aktywowania lasera. Wycelować w odpowiedni punkt. Kolejne naciśnięcie wyzwala pomiar odległości. Pomierzona odległość wyświetlona zostanie wraz z odpowiednią jednostką. Jeśli na ekranie pojawi się [?], należy użyć tarczki celowniczej.

Pomiar ciągły
Nacisnąć i przytrzymać przycisk **DIST** [1] do momentu usłyszenia sygału.

Pomiar Minimum/Maksimum
Przycisnąć **DIST** - przycisk [1] oraz przytrzymać go w tej pozycji do momentu usłyszenia sygnału- tzw. "beep". Następnie poruszać urządzenie tak by plamka lasera przechodziła przez punkt celu. W celu zatrzymania pomiaru ciągłego, nacisnąć przycisk **DIST** [1]. Wynik pomiaru pojawi się w głównej linii na wyświetlaczu.

Powierzchnia
Przycisnąć **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** - przycisk [5]. Na ekranie wyświetlony zostanie odpowiedni symbol. Zacznie migać oznaczenie pierwszej strony, którą należy pomierzyć. Wykonujemy dwa konieczne pomiary - wynik przedstawiony zostanie w głównej linii.
Obwód:
Wcisnąć na dłużej przycisk **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** [5]. Ponowne wciśnięcie przycisku **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** [5] wywoła ponowną procedurę pomiaru powierzchni.



Volume
Premere due volte il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [5]. Sul display compare il simbolo corrispondente. La prima distanza da misurare lampeggia. Effettuare le tre misure necessarie. Il risultato sarà visualizzato nella riga principale.

Area del soffitto/pavimento, superficie delle pareti, circonferenza:
Premere a lungo il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [5]. Per tornare alla misura del volume precedente premere nuovamente a lungo il tasto **SUPERFICI/VOLUMI** [5].

Volumen
Drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [5] zweimal. Das entsprechende Symbol erscheint im Display. Die erste zu messende Distanz blinkt. Machen sie die drei notwendigen Messungen. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile dargestellt.

Decken-/Bodenfläche, Oberfläche der Wände, Umfang:
Drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [5] länger. Um zur zugehörigen Volumenmessung zurück zu gelangen, drücken Sie die **FLÄCHE/VOLUMEN** - Taste [5] nochmals lang.

容積
容積測定機能を使用するには、面積 / 容積キー[5] を 2 回押します。該当するアイコンがディスプレイに表示されます。「長さ」、「幅」、「高さ」を測定します。結果が自動的に計算され、メインディスプレイに表示されます。

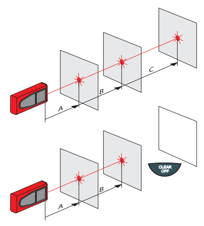
天井 / 床、壁の表面、周長：
面積 / 容積キー［5］を長めに押します。前の体積測定に戻るには、面積 / 容積キー［5］をもう一度押します。

体积
按两次 面积 / 体积 – 键［5］来进行体积的测量。 相应的图标 就会显示在显示屏上。 进行三次必要的测量，结果将会显示在主显示内。

天花板 / 地板的面积，墙的平面，周长：
较长时间按 面积 / 体积 – 键［5］。再次按面积 / 体积 – 键［5］，回到上次体积测量。

Volumen
Przycisnąć **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** - przycisk [5] podwójnie. Odpowiednie oznaczenie pojawi się na ekranie urządzenia. Zacznie migać symbol pierwszej odległości, którą należy pomierzyć Wykonujemy trzy niezbędne pomiary. Wynik przedstawiony zostanie w głównej linii wyświetlacza.

Powierzchnia sufitu/podłogi, powierzchnie ścian, obwód:
Wcisnac na dluzej przycisk **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** [5]. Jeśli istnieje potrzeba pomiaru kolejnej objętości, wcisnąć podwójnie przycisk **POWIERZCHNIA/OBJĘTOŚĆ** [5].



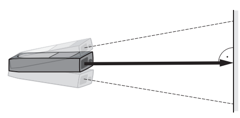
Tasto CLEAR (cancella)
Premendo il tasto **CLEAR** [8] si annulla l'ultima azione o si spegne il laser. Durante una funzione della superficie o del volume è possibile cancellare le singole misure progressivamente ed eseguire nuovamente la misura.

CLEAR (Löschen) - Taste
Das Betätigen der **CLEAR** - Taste [8] macht die letzte Aktion rückgängig oder schaltet den Laser aus. Im Zuge einer Flächen- oder Volumenfunktion können die Einzelmessungen schrittweise gelöscht und neu gemessen werden.

クリア / オフキー
クリア / オフキー［8］を押して、最後の入力や測定値を消去するか、レーザー光をオフにします。計算機能（面積や容積）を使用している場合は、測定値を 1 件ずつ、段階的に消去でき、再測定できます。

清除键
使用清除 – 键［8］回到上一指令或者**转换**成激光。在测量面积或体积时，可以用清除键清除单个测量结果，重新进行测量。

CLEAR (kasowanie) - Przycisk
Wciśnięcie przycisku **CLEAR** [8] powoduje skasowanie ostatniego wprowadzenia lub wyniku pomiaru albo wyłącza emitowanie wiązki lasera. W przypadku funkcji obliczania powierzchni lub objętości, kolejne pomiary mogą być kolejno usuwane i mierzone od nowa.



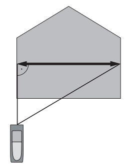
Misura indiretta
Tutti i capisaldi devono trovarsi verticalmente o orizzontalmente nel piano della parete. Per gli angoli retti usare la funzione di tracciamento minimo.

Indirekte Messung
Alle Zielpunkte müssen vertikal oder horizontal in der Wandebene liegen. Für rechte Winkel verwenden Sie die Tracking-Funktion Minimum-Messung.

ピタゴラス機能
測定対象は、同じ面で垂直または水平になっている必要があります。直角では、連続測定機能（最小値）を使用し、水平距離を測定してください。

间接测量
所有的测量点都必须水平或垂直于墙面。 用最小跟踪值测量功能来进行垂直边测量。

Pomiar pośredni
Należy ściśle przestrzegać kolejności wykonywania pomiarów. W celu wyznaczenia kąta prostego, należy użyć funkcji śledzenia („tracking") w trybie minimum.



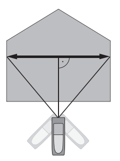
Determinazione di una distanza con 2 misure ausiliarie
Premere il tasto **PITAGORA** [10] finché sul display compare il simbolo corrispondente. Nel simbolo lampeggia la distanza da misurare. Eseguire le misure necessarie. Il risultato compare nella riga principale, i risultati delle misure parziali nelle righe aggiuntive.

Bestimmen einer Strecke mit 2 Hilfsmessungen
Drücken Sie die **PYTHAGORAS** - Taste [10] bis das entsprechende Symbol in der Anzeige erscheint. Im Symbol blinkt die zu messende Distanz. Nehmen Sie die notwendigen Messungen vor. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die Teilmessergebnisse in den Zusatzzeilen dargestellt.

2 点を使った測定
ディスプレイに正しいアイコンが表示されるまで、ピタゴラスキー [10] を押します。測定される距離を示すアイコンが点滅します。必要な測定を実行します。ディスプレイにそれぞれの測定値と計算結果が表示されます。

二次辅助测量确定一个距离
按 勾股定律 – 键［10］直到相应的图标显示在显示屏上。 需要测量的边在闪烁。 进行测量。 测量结果和单个测量都显示在主显示屏上。

Pomiar pośredni - wyznacznie odległości na bazie dwóch pomiarów pomocniczych
Wcisnąć przycisk **PITAGORAS** [10] do momentu pojawienia się odpowiedniego oznaczenia na wyświetlaczu.Zacznie migać symbol pomiaru, który należy aktualnie wykonać. Wykonać niezbędne pomiary. Wynik pojawi się w głównej linii wyświetlacza, natomiast wartości pomiarów cząstkowych przedstawione zostaną w liniach dodatkowych.



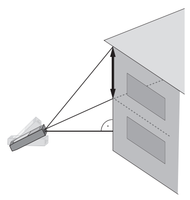
Determinazione di una distanza con 3 misure ausiliarie
Premere il tasto **PITAGORA** [10] finché sul display compare il simbolo corrispondente. Nel simbolo lampeggia la distanza da misurare. Eseguire le misure necessarie. Il risultato compare nella riga principale, i risultati delle misure parziali nelle righe aggiuntive.

Bestimmen einer Strecke mit 3 Hilfsmessungen
Drücken Sie die **PYTHAGORAS** - Taste [10] bis das entsprechende Symbol in der Anzeige erscheint. Im Symbol blinkt die zu messende Distanz. Nehmen Sie die notwendigen Messungen vor. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die Teilmessergebnisse in den Zusatzzeilen dargestellt.

3 点を使った測定
ディスプレイに正しいアイコンが表示されるまで、ピタゴラスキー [10] を押します。測定される距離を示すアイコンが点滅します。必要な測定を実行します。ディスプレイにそれぞれの測定値と計算結果が表示されます。

三次辅助测量确定一个距离
按 勾股定律 – 键［10］直到相应的图标显示在显示屏上。 按勾股定律键，需测量的边在闪烁。 进行测量。 测量结果和单个测量都显示在主显示屏上。

Pomiary pośrednie - wyznaczanie odległości na podstawie trzech pomiarów pomocniczych
Wcisnąć przycisk **PITAGORAS** [10] do momentu pojawienia się odpowiedniego oznaczenia na wyświetlaczu. Zacznie migać symbol pomiaru, który należy aktualnie wykonać. Wykonać niezbędne pomiary.Wynik pojawi się w głównej linii wyświetlacza.



Determinazione di una distanza parziale con 3 misure ausiliarie
Premere il tasto **PITAGORA** [10] finché sul display compare il simbolo corrispondente. Nel simbolo lampeggia la distanza da misurare. Eseguire le misure necessarie. Il risultato compare nella riga principale, i risultati delle misure parziali nelle righe aggiuntive.

Bestimmen einer Teilstrecke mit 3 Hilfsmessungen
Drücken Sie die **PYTHAGORAS** - Taste [10] bis das entsprechende Symbol in der Anzeige erscheint. Im Symbol blinkt die zu messende Distanz. Nehmen Sie die notwendigen Messungen vor. Das Ergebnis wird in der Hauptzeile, die Teilmessergebnisse in den Zusatzzeilen dargestellt.

3 点を使った部分高の測定
ディスプレイに正しいアイコンが表示されるまで、ピタゴラスキー [10] を押します。測定される距離を示すアイコンが点滅します。必要な測定を実行します。ディスプレイにそれぞれの測定値と計算結果が表示されます。

利用三次辅助测量来确定部分距离
按 勾股定律 – 键［10］直到相应的图标显示在显示屏上。 按勾股定律键，需测量的边在闪烁。 进行测量。 测量结果和单个测量都显示在主显示屏上。

Pomiary pośrednie - wyznaczanie wysokości na podstawie trzech pomiarów pomocniczych
Wcisnąć przycisk **PITAGORAS** [10] do momentu pojawienia się odpowiedniego oznaczenia na wyświetlaczu. Zacznie migać symbol pomiaru odległości, który należy aktualnie wykonać. Wykonać niezbędne pomiary.Wynik pojawi się w głównej linii wyświetlacza.



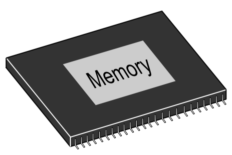
Timer (autoscatto)
Tenere premuto il tasto **TIMER** [3] finché si raggiunge il tempo di attesa desiderato (5 - 60 secondi).

Timer (Selbstauslöser)
Drücken und halten Sie die **TIMER** - Taste [3] bis die gewünschte Vorlaufzeit erreicht ist (5 - 60 Sekunden).

タイマー
タイマーを使用する時間が表示されるまで、タイマーキー〔3〕を押し続けてください。（5 ～ 60 秒）

延迟测量
按住 计时 – 键［3］直到显示出所需的延迟测量的时间（5 – 60 秒）。

Wyzwalacz czasowy/Timer
Wcisnąć i przytrzymać przycisk **TIMER** [3] do momentu ustawienia żądanego czasu wykonania pomiaru (5 - 60 sekund).



Memorizzazione di una costante/memoria

Memorizzazione di una costante
È possibile memorizzare e richiamare regolarmente un valore spesso utilizzato, es. l'altezza di una stanza. Misurare la distanza desiderata, tenere premuto il tasto **MEMORIA** [6] finché lo strumento riconosce la memorizzazione con un "bip".

Richiamo della costante
Premere il tasto **MEMORIA** [6] per richiamare la costante e per utilizzarla per ulteriori calcoli.

Memoria
Premere due volte il tasto **MEMORIA** [6] per visualizzare gli ultimi 20 valori misurati (distanze singole o superfici calcolate, ecc.) in sequenza contraria. Utilizzare il tasto **PIÙ** [2] e il tasto **MENO** [12] per spostarsi all'interno della memoria a stack.
Premere il tasto **UGUALE** [4] per utilizzare un risultato dalla riga principale per eseguire ulteriori calcoli.

Speichern einer Konstante/Stapelspeicher

Speichern einer Konstante
Es ist möglich einen oft benötigten Wert zu speichern und regelmässig aufzurufen z.B. die Höhe eines Raumes. Messen Sie die gewünschte Distanz, drücken und halten sie die **SPEICHER** - Taste [6] bis das Gerät die Speicherung durch einen Beep erkennt.

Aufruf der Konstante
Drücken Sie die **SPEICHER** - Taste [6] um die Konstante aufzurufen und zum Weiterrechnen zu verwenden.

Stapelspeicher
Drücken sie zweimal die **SPEICHER** - Taste [6] um die letzten 20 gemessenen Werte (Einzeldistanzen oder berechnete Flächen etc.) in umgekehrter Reihenfolge anzusehen. Verwenden Sie die **PLUS** - Taste [2] und die **MINUS** - Taste [12] um im Stapelspeicher zu navigieren.
Drücken sie die **IST-GLEICH** - Taste [4] um ein Ergebnis aus der Hauptzeile zum Weiterrechnen zu verwenden.

測定値の保存・呼出

測定値の保存
部屋の高さなど、頻繁に使用する値を保存しておくと、呼び出して使用できるようになります。距離を測定し、保存を確認するブザー音が鳴るまで、メモリー・キー［6］を押し続けます。

測定値の呼び出し
保存した測定値は、メモリーキー〔6〕を押し呼び出して、計算に使用します。

自動記憶された測定値・計算値の呼び出し
メモリーキー〔6〕を 2 回押すと、直近 20 件の測定値及び計算値が降順に表示されます。等号キー〔4〕を押して、数値を取得し、計算に使用します。
等号キー［A、4］を押して、メモリーから数値を取得し、計算に使用します。

保存常数 / 测量值

储存常数
可以将一个常用的值保存，以便调用，如：房屋的高度。 测量所需的距离，按住储存 – 键［6］直到听到蜂鸣，此时所需的值被保存。

重新调出常数
按 储存 – 键［6］调出常数，以供计算用。

储存
连续两次按储存 – 键［6］最后 20 个测量或计算值将会按照反顺序显示出来。 用加 – 键［2］和减 – 键［12］来移至所需的值。

按等于 – 键［4］，所需的值将显示在主显示上，以供计算用。

Zapisywanie wartości stałych oraz wyników pomiarów

Zapis stałej
Istnieje możliwość zapisania w pamięci urządzenia wartości często używanej i wywoływanej, jak np. wysokość pomieszczenia.Należy pomierzyć żądaną odległość oraz wcisnąć i przytrzymać przycisk **ZAPIS** - [6] do momentu potwierdzenia rejestracji sygnałem dźwiękowym.

Wywołanie stałej
Wcisnąć przycisk **ZAPIS** [6] w celu wywołania stałej i umożliwienia dalszych obliczeń.

Pamięć
Przycisnąć podwójnie **ZAPIS** [6] w celu przejrzenia ostatnich 20 pomierzonych wartości (pojedyncze odległości lub obliczone powierzchnie itp.) w kolejności odwrotnej. Poruszanie się w zakresie pamięci umożliwiają przyciski **PLUS** [2] oraz **MINUS** [12]. Naciśnięcie przycisku **RÓWNA SIĘ** [4] spowoduje użycie wyniku widniejącego w linii głównej do dalszych obliczeń.

Total Quality Management - Our commitment to total customer satisfaction
Ask your local Leica Geosystems agent for more information about our TQM program.

TQM
ISO 9001 / ISO 14001

SAP-No. 746667 (2)

Printed in Switzerland, Leica Geosystems AG, Heerbrugg, Switzerland 2005.

- when it has to be **right**

Leica Geosystems